Rezumat al bilanţului celui de-al 25-lea an de activitate a Asociaţiei Germane de Cultură şi Educaţie a Adulţilor Reşiţa
august 2011 - iulie 2012

Prelegeri şi după-amieze de video, activităţi specifice de păstrare a identităţii etnice

Locul de desfăşurare a celor 38 de după-amieze de video: Biblioteca Germană „Alexander Tietz“ din Reşiţa;
Au fost organizate manifestări specifice pentru perioada de Advent (de dinaintea Sărbătorii Crăciunului), de Făşang şi altele dedicate perioadei pascale;
Prelegeri cu varii subiecte, susţinute de invitaţi din ţară şi de peste hotare;
Formaţia de dansuri populare germane „Enzian”, condusă de familia Mariana şi Nelu Florea, reprezintă unul dintre pilonii principali ai activităţilor noastre culturale;
Sărbătoarea hramurilor bisericilor romano-catolice din Oraviţa, Sasca Montană, Gărâna, Anina - Sigismund şi Brezon, cu programe cultural-artistice aferente;
Ciclul de manifestări „Toamna culturală germană la Reşiţa”, ediţia a IX-a, 4 - 19 noiembrie 2011;
Ciclul de manifestări „Primăvara culturală germană la Reşiţa”, ediţia a X-a, 9 - 14 mai 2012;
Ediţia a XIII-a a manifestării „Gărâna culturală“, desfăşurată în septembrie 2011.

2. „Decada Culturii Germane în Banatul Montan“, activităţi literare, apariţii editoriale şi audio-video

Ediţia a XXI-a a „Decadei Culturii Germane în Banatul Montan” s-a desfăşurat în perioada 7 - 16 octombrie 2011, cu 45 de manifestări în 11 localităţi ale judeţului Caraş-Severin;
Punctul central al Decadei l-a constituit cea de-a XVIII-a Sărbătoare a „Heimat“-ului germanilor din Banatul Montan, desfăşurată la Văliug, în 9 octombrie 2011, când s-au sărbătorit şi 150 de ani de la sfinţirea actualei biserici romano-catolice din localitate;
În cadrul Decadei s-au mai desfăşurat: Sărbătoarea de toamnă a Forumului German de Tineret din Bocşa, ediţia a VII-a, Festivalul Fanfarelor din Steierdorf - Anina, ediţia a VII-a şi cea de-a IX-a Întâlnire a corurilor şi formaţiilor muzicale la Reşiţa;
Manifestări culturale desfăşurate în cadrul Decadei, în localităţile: Anina - Steierdorf, Bocşa, Caransebeş, Dognecea, Gărâna, Oraviţa, Oţelu Roşu, Reşiţa, Sasca Montană, Tirol şi Văliug;
„Zilele Literaturii Germane la Reşiţa”, ediţia a XXII-a, s-au desfăşurat în perioada 4 - 6 mai 2012;
Lecturi literare cu prilejul altor manifestări cu scriitoarea Edith Guip-Cobilanschi din Timişoara;
Apariţii editoriale în cel de-al 25-lea an de activitate:

Erwin Josef Ţigla: ***Offenbarungen. 32 Mal den Medien gegenüber*** =

Destăinuiri. De 32 de ori în faţa mass-media. Cu ilustraţii de Gustav Hlinka. Lectorat: Waldemar König. Reşiţa: „Banatul Montan”, 2011, 327 p.;

Erwin Josef Ţigla: ***Raze de lumină - un album foto = Lichtblicke - ein Fotoalbum.*** Lectorat: Waldemar König. Reşiţa: „Banatul Montan”, 2011, 148 p.;

Christian Gitzing: ***Schule im Wandel der Zeit, Teil II. Der Reschitzaer Mittelschulunterricht (in deutscher Sprache) von den Anfängen bis zur Gegenwart.*** (Şcoala prin trecerea timpului, partea a II-a. Învăţământul german mediu în limba germană la Reşiţa, de la începuturi până în prezent). Redacţia: Erwin Josef Ţigla. Lectorat: Waldemar König. Reşiţa: „Banatul Montan”, 2012, 372 p.;

Erwin Josef Ţigla (Editor): ***Deutsche Literaturtage in Reschitza, 2006 - 2010. Vorträge, Studien, Berichte.*** (Zilele Literaturii Germane la Reşiţa, 2006 - 2010. Prelegeri, studii, relatări). Lectorat: Waldemar König. Reşiţa: „Banatul Montan”, 2012, 514 p.;

- În cadrul celui de-al 25-lea an de activitate a apărut de asemenea CD-ROM-ul „Die Banater Berglanddeutschen“, nr. 9 (o documentare a activităţilor desfăşurate de către etnia germană din Banatul Montan în perioada septembrie 2010 - iulie 2011) şi un CD-ROM „Suche nach Spuren der deutschen Vergangenheit in Franzdorf / Căutarea urmelor trecutului german în Văliug”;
- Centrul de documentare „Cărţi scrise de şi despre germanii din România”, cu apariţii de după 1989, este unic în felul său în arealul biblioteconomic din România. Acesta este situat în cadrul Bibliotecii Germane „Alexander Tietz” din Reşiţa şi reuneşte un număr de 1.734 titluri de apariţii editoriale;
- Revista lunară „Echo der Vortragsreihe“ („Ecoul Asociaţiei“) apare neîntrerupt începând cu 1 februarie 1990. În luna iulie 2012 a ajuns la numărul 271. De asemenea au apărut un număr de 81 de ediţii speciale dedicate diferitelor evenimente deosebite ale etniei germane din Banatul Montan;
- Periodicul „împreună, miteinander, együttesen“ a apărut până în prezent de 34 de ori, din care 2 numere în acest an de activitate. Buletinul informativ „Info“ a apărut în noiembrie 2011, numărul total de apariţii fiind de şase;
- Asociaţia a editat un număr de 11 plicuri filatelice ocazionale şi tot atâtea ştampile poştale ocazionale, dedicate diferitelor evenimente deosebite;
- Informaţii în limba germană privind activitatea desfăşurată de etnia germană în municipiul Reşiţa şi nu numai, se pot obţine accesând pagina web HYPERLINK "http://www.dfbb.ro" **www.dfbb.ro**, coordonată de ec. Waldemar Günter König (Reşiţa) şi ing. Hugo Balazs (Stuttgart, Germania);
- Emisiunea săptămânală în limba germană la Radio Reşiţa este în continuare coordonată de Gerhard Chwoika.

Muzică şi expoziţii

- Corul german „Franz Stürmer“, condus de prof. Elena Cozâltea, precum şi formaţia „Banater Bergland“ cu prof. George Gassenheimer, ing. Karl Ludwig Lupşiasca, Răzvan Vaida, Vincenzo Cerra şi Ioan Zelko sunt partenerii noştri cei mai importanţi în activităţile muzicale. Ambele formaţii au fost prezente în ultima perioadă pe scene din întreaga ţară, dar şi în străinătate;
- În octombrie 2011, cu prilejul celei de a IX-a Întâlniri a corurilor şi formaţiilor

muzicale la Reşiţa, s-au sărbătorit 20 de ani de la înfinţarea corului „Franz Stürmer“. La sărbătoare au fost prezente pe lângă sărbătoriţi şi coruri şi formaţii muzicale din Petroşani, Timişoara, din Piatra Neamţ şi Bacău, corul ucrainenilor din Cornuţel Banat şi corala reşiţeană „Lia Ponoran“;
- O manifestare premergătoare sărbătorilor pascale a fost încununată de participarea corului „Fiamma“ al Parohiei romano-catolice „Maria Zăpezii“ şi al corului „Strana Strămoşească“ al Parohiei ortodoxe române „Sfinţii Apostoli Petru şi Pavel“ din Reşiţa - Govândari;
- Asociaţia a fost parteneră la organizarea diferitelor concerte de orgă la Biserica romano-catolică „Maria Zăpezii“ din Reşiţa;
- Au fost organizate expoziţii cu prilejul celei de-a XI-a ediţii a concursului cu caracter internaţional „Copiii desenează ţinutul natal“, la Reşiţa (17.04.2012) şi la Feldbach în Austria (30.05.2012);
- Expoziţii organizate, printre altele: *pictură*, Franz Kumher din Hildesheim (Germania); Dumitru Popescu (Timişoara); Norbert Francisc Taugner (Oţelu Roşu); grupajul expoziţional „Natura şi noi“, ediţia a VII-a; Anton Ferenschütz şi Franz Binder cu tematica deportării germanilor în fosta URSS; *icoane,* Maria Tudur în Dornbirn / Vorarlberg din Austria; *arta plastică naivă*: Doina şi Gustav Hlinka, Viorica Farkaş, Sebastian Dinu-Osman, Gabriela Augustinov, Francisca şi Florina Copan; *expoziţii de sculptură,* George Molin; *expoziţii de fotografii*, Karl Franz Szélhegyi-Windberger (Timişoara); Erwin Josef Ţigla (Dublin, Madrid, Kiev); familia Luise şi Francisc Finta împreună cu Anca Căceu (toţi din Timişoara) cu fotografii din Egipt; Alexandru Erwin Ţigla cu fotografii de la Întâlnirile mondiale ale tineretului - Köln, 2005, Sydney, 2008 şi Madrid, 2011; la Bocşa, cu prilejul Zilei Unităţii Germaniei; *expoziţii documentare* dedicate lui Alexander Tietz, cu prilejul împlinirii a 114 de ani de la naştere; lui Anton Breitenhofer, cu prilejul împlinirii a 100 de ani de la naştere; mons.Paul Lackner, cu prilejul împlinirii a 25 de ani de la trecerea la Domnul;
- În 4 noiembrie 2011 s-a organizat la Muzeul Banatului Montan cea de a II-a ediţie a Expoziţiei filatelice cu caracter internaţional „Etnic 2012”;
- De asemenea au fost organizate în ţară mai multe expoziţii filatelice dedicate sfântului Vinceţiu de Paul şi fericitului Frédéric Ozanam, precum i campionatului European de fotbal 2012, care s-a desfăşurat de curând în Polonia şi Ucraina;
- Au fost organizate mai multe expoziţii de către cercul de pictură „Deutsche Kunst Reschitza“ (coordonatori: Doina şi Gustav Hlinka) şi cercul de sculptură „Jakob Neubauer“ (coordonator: George Molin), care funcţionează pe lângă Forumul Democratic al Germanilor din judeţul Caraş-Severin;
- În luna iunie 2012 s-a organizat pentru a 5-a oară ciclul de expoziţii reunite sub genericul „Luna iunie - luna expoziţiilor“.

4. Activităţi în parteneriat cu instituţii de învăţământ şi de tineret

- Sunt în derulare diferite activităţi în parteneriat cu instituţii de învăţământ în cadrul cărora se predă limba germană ca limbă maternă (Liceul „Diaconovici - Tietz“ din Reşiţa şi Liceul „C.D. Loga“ din Caransebeş), dar şi cu cele în cadrul cărora se predă limba germană ca limbă modernă (Colegiul Tehnic din Reşiţa);
- Cadre didactice care ne sunt aproape: Yvonne Christa Demenyi, Constanţa Bugariu, Gabriela Borcean, Ramona Berar (toate ciclul primar), Alexandra Damşea,

Sonya Chwoika (ciclul gimnazial şi liceal), Dolores Weisz;
- Împreună cu Ambasada Germană din Bucureşti s-a putut organiza şi desfăşura proiectul „Limba germană - limba marilor idei” în parteneriat cu Universitatea „Eftimie Murgu” Reşiţa şi Liceul „Diaconovici - Tietz” Reşiţa;
- Activităţile cu tineretul se derulează în majoritatea cazurilor cu cei activi în cadrul formaţiei de dansuri populare germane „Enzian”;
- În cadrul Bibliotecii Germane „Alexander Tietz” au fost organizate mai multe manifestări dedicate copiilor şi tineretului, actualilor sau viitorilor cititori la instituţia de lectură publică;
- În luna noiembrie 2011 s-a organizat Sărbătoarea sfântului Martin cu tradiţionalul Alai al lampioanelor în mai multe localităţi din judeţ.

5. Activităţi cu caracter religios, de patrimoniu, activităţi cu deportaţii în fosta URSS, activităţi sociale

- Manifestări cu caracter religios desfăşurate la Reşiţa, Oraviţa (279 de ani de la sfinţirea Bisericii romano-catolice), Sasca Montană (260 de ani de la sfinţirea Bisericii romano-catolice), Văliug (150 de ani de la sfinţirea Bisericii romano-catolice), în Gărâna (140 de ani de la sfinţirea Bisericii romano-catolice), în Brezon (132 de ani de la sfinţirea Bisericii romano-catolice) şi în Anina - Sigismund (82 de ani de la sfinţirea Bisericii romano-catolice);
- În data de 13 noiembrie 2011 s-au comemorat la Reşiţa, Sigismund - Steierdorf şi Bozovici victimele ambelor conflagraţii mondiale, cu participarea din partea Consulatului Germaniei din Timişoara a domnului consul Klaus Christian Olasz;
- Păstrarea patrimoniului istoric al etniei şi ridicarea a noi obiective care să ateste istoria şi prezenţa etniei germane pe aceste meleaguri a fost îngreunată prin devastarea Mormântului aviatorilor din Reşiţa, în octombrie 2011 şi furarea plăcuţei de inscripţionare a bustului lui Alexander Tietz din faţa bibliotecii germane, în primăvara aceasta;
- În ianuarie 2012 s-au comemorat 67 de ani de la începerea deportării germanilor în fosta URSS. La cele două zile de manifestări comemorative din 18 - 19 ianuarie 2012 au participat invitaţi din Anina - Steierdorf, Bocşa, Călan, Doman, Lugoj, Nădrag şi Reşiţa;
- În data de 9 decembrie 2011, în preajma zilei sfântului Nicolae, membrii asociaţiei au vizitat Căminul pentru persoane vârstnice aflat în cartierul reşiţean Marginea, oferind cadouri tuturor celor asistaţi.

6. Filiale ale asociaţiei şi activităţi desfăşurate în alte localităţi, manifestări distractive şi excursii

- Filialele noastre din Bocşa, Dognecea, Oţelu Roşu şi Oraviţa au funcţionat şi în decursul acestui an;
- 18 manifestări distincte au fost organizate în alte localităţi din ţară unde nu avem filiale, dar şi peste hotare;
- Sunt tradiţionale manifestările de făşang, precum „Carnavalul copiilor“, „Sărbătoarea tăiţeilor“, „Sărbătoarea gogoşilor“, marele bal de făşang (18 februarie 2012);
- Au fost organizate un număr de 13 excursii cu caracter cultural.

7. Premiul „Alexander Tietz“, parteneriate

- Cea mai importanţă distincţie pe care o conferă anual etnia germană din Banatul Montan, Premiul „Alexander Tietz“, a fost decernat la 9.10.2011, în comuna Văliug, cu prilejul celei de-a XVIII-a Sărbători a „Heimat“-ului germanilor din Banatul Montan şi a sărbătoririi a 150 de ani de la construirea actualei biserici romano-catolice, lui Erwin Josef Ţigla;
- Parteneriate funcţionează cu instituţii şi asociaţii similare din ţară şi de peste hotare.

8. Bilanţ la încheiere

- În cadrul celui de-al 25-lea an de activitate, Asociaţia Germană de Cultură şi Educaţie a Adulţilor din Reşiţa a organizat sau coorganizat un număr de 210 de activităţi. De la înfiinţare, din 19 noiembrie 1987, au fost organizate sau coorganizate 3.035 de manifestări.

Erwin Josef Ţigla

Reşiţa,12 iulie 2012